

# **Manual de instrucciones**

## **Interaktive Sprachreise**

# Índice

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>A</b> | <b>Informaciones importantes</b>                                    | <b>3</b>  |
|          | Tres medios – Software de aprendizaje, CD de audio y libro de texto | 3         |
|          | ¿Está bien configurado mi ordenador?                                | 4         |
|          | Conexión de altavoz, micrófono y auriculares                        | 4         |
|          | Iniciar el software directamente desde el CD/DVD o instalarlo       | 4         |
|          | Diploma de Lenguas Extranjeras dp                                   | 5         |
|          | ¿Más preguntas?   | 5         |
| <b>B</b> | <b>La forma óptima de aprender</b>                                  | <b>6</b>  |
| <b>C</b> | <b>Inicio   Primeros pasos   Salir</b>                              | <b>8</b>  |
|          | Inicio del software de aprendizaje                                  | 8         |
|          | El portal de aprendizaje  | 8         |
|          | Así funciona – una introducción                                     | 9         |
|          | Bases de manejo   | 9         |
|          | Ajustes en el menú opciones   | 11        |
|          | Salir del software de aprendizaje                                   | 11        |
| <b>D</b> | <b>La historia en imágenes</b>                                      | <b>12</b> |
| <b>E</b> | <b>Los ejercicios</b>   | <b>14</b> |
|          | ¿Cómo se realiza un ejercicio?                                      | 14        |
|          | Arrastrar y soltar  | 16        |
|          | Completa los espacios   | 16        |
|          | Completa los espacios con soluciones alternativas                   | 17        |
|          | Marca la respuesta correcta   | 18        |
|          | Respuesta escrita   | 18        |
|          | Ordena los elementos  | 19        |
|          | Ordena el esquema   | 19        |
|          | Relaciona las imágenes  | 20        |
|          | Ejercicio de pronunciación  | 20        |
|          | Reconocimiento de voz   | 21        |
|          | Marca el texto  | 21        |
|          | Comprensión de texto  | 21        |
|          | Pronunciación   | 21        |
|          | Función adicional de comprensión auditiva                           | 22        |
|          | Función adicional de laboratorio de idiomas                         | 22        |
| <b>F</b> | <b>Práctica de conversación por vídeo</b>                           | <b>24</b> |
| <b>G</b> | <b>Asistente didáctico y test de evaluación</b>                     | <b>25</b> |
| <b>H</b> | <b>Tests   Repaso   Creador de exámenes</b>                         | <b>26</b> |
| <b>I</b> | <b>Aprendizaje selectivo con IntelliPlan</b>                        | <b>30</b> |
|          | Organización de los contenidos en IntelliPlan                       | 30        |
|          | Informaciones en las columnas de IntelliPlan                        | 30        |
|          | Manejo de IntelliPlan   | 32        |
|          | Confeccionar sus propias unidades de aprendizaje                    | 33        |
| <b>J</b> | <b>Práctica de vocabulario</b>                                      | <b>35</b> |
| <b>K</b> | <b>Imprimir apuntes y exportar audiotextos</b>                      | <b>39</b> |
| <b>L</b> | <b>Aprender con iPod</b>  | <b>40</b> |
| <b>M</b> | <b>Portal web con clases virtuales en Internet</b>                  | <b>41</b> |

## A Informaciones importantes

Por favor sírvase leer los apartados A a C de este manual antes de empezar, para emplear el programa de forma conveniente. Para más información sobre el manejo y los tipos de ejercicio, consulte los siguientes capítulos.

Este manual explica

- de qué elementos consta su curso de idiomas y cómo utilizarlos (apartado A).
- cómo lograr rápida y fácilmente sus objetivos personales con los programas (apartado B).
- cómo iniciar el programa informático y aprender a utilizarlo (apartado C).
- cómo funciona el software de aprendizaje al detalle (apartado D hasta M).

### Un manual para todos los programas de aprendizaje

Todos los programas de aprendizaje de la serie 'Interaktive Sprachreise' están elaborados de igual manera y disponen de idénticas funciones en sus programas. Por este motivo, en este manual se ha renunciado a detallar ilustraciones en cada una de las lenguas. De esta manera, si por ejemplo está aprendiendo con el curso de alemán y en el manual encuentra una ilustración referente al curso de inglés, esto significa que la explicación es igualmente válida para el curso de alemán. Y viceversa también, naturalmente.

### Opción multilingüe a elección del usuario

A través del menú opción (  ) en el curso de alemán podrá definir el idioma del programa. A su disposición se encuentran los idiomas inglés, francés, italiano, español o alemán. Todas las traducciones con la ayuda de la tecla **Alt**, las explicaciones gramaticales, las traducciones de 'Práctica de vocabulario', así como la función de ayuda integrada, aparecen después en la lengua elegida por el usuario.

### La ayuda integrada y los consejos le ofrecen soporte en todo momento

El software de aprendizaje le ofrece indicaciones detalladas sobre su manejo mediante la rúbrica **Consejos** de IntelliPlan. Además, puede optar a la ayuda integrada completa a través de la tecla **F1**.

## 1 Tres medios – Software de aprendizaje, CD de audio y libro de texto

Junto a los CD-ROM que contienen el programa informático –solo utilizables en el disco duro de su propio ordenador–, los cursos de idiomas y cursos de comunicación contienen además uno o varios CDs de audio que se pueden escuchar a través de cualquier reproductor de CDs. Los libros de texto contienen los textos completos de todas las historias en imágenes de los cursos, para poder practicar sin necesidad de un ordenador.

## 2 ¿Está bien configurado mi ordenador?

Para aprender con los programas de manera óptima, su ordenador debe reunir los siguientes requisitos:

- Windows 2000, XP, Vista o 7
- Altavoz o auriculares y micrófono (puede comprar el dp Headset, un equipo especialmente adaptado a los productos de digital publishing que encontrará en tiendas especializadas y también en [www.digitalpublishing.de](http://www.digitalpublishing.de)).

## 3 Conexión de altavoz, micrófono y auriculares

Aunque también puede aprender con los cursos de idiomas sin altavoz y micrófono, estos son necesarios para practicar la comprensión auditiva y la pronunciación. Las conexiones no están estandarizadas, sin embargo en la mayoría de ordenadores las tarjetas de sonido llevan las siguientes señalizaciones:

- Micrófono                                      Símbolo, inscripción "Mic", señalizado en rojo
- Altavoz/Auriculares                      Símbolo, inscripción "Audio" o "Out", sin señalizar en rojo

## 4 Iniciar el software directamente desde el CD/DVD o instalarlo

Al depositar el soporte de datos en su unidad de almacenamiento, el programa de aprendizaje se inicia automáticamente - mediante este proceso no se instala ningún archivo en su sistema. En caso de que el programa no se inicie automáticamente por estar desactivada la función de autorun en su ordenador, seleccione en su explorador de Windows el contenido del CD-ROM/DVD-ROM y acceda al programa **Start**.

Como alternativa, puede también instalar el software de aprendizaje en su ordenador. Seleccione en el explorador de Windows el contenido del CD-ROM/DVD-ROM y acceda al programa **Setup**. Dentro del programa Setup, decida si desea instalar componentes del programa mediante el símbolo que aparece ante estos, o si prefiere iniciarlos a partir del soporte de datos sin instalación previa. Si su programa requiere una activación posterior a la instalación, es necesario que indique el código del producto que se encuentra impreso en su CD-ROM/DVD-ROM después de la primera iniciación del programa.

Para borrar componentes del programa ya instalados, elija en su programa Setup el símbolo **Deinstallieren**. Atención: mediante este proceso se pierde también toda la información grabada sobre su progreso de aprendizaje y sobre los contenidos de aprendizaje que haya elaborado hasta entonces. Seleccione previamente **Grabar IntelliPlan**, en caso de querer grabar antes sus resultados de aprendizaje.



## 5 Diploma de Lenguas Extranjeras dp

El Diploma de Lenguas Extranjeras dp le confirma sus conocimientos del idioma tras absolver el plan de aprendizaje propuesto para el curso y haber alcanzado un resultado superior o igual al 80% en las columnas **Resultado** y **Evaluación de la pronunciación** de IntelliPlan.

Para obtener el diploma, guarde primero sus resultados de aprendizaje en su ordenador:

- elija **Grabar IntelliPlan** en el menú opción.
- indique dónde desea grabar el fichero zip en la ventana del diálogo.

Envíe después sus resultados de aprendizaje a digital publishing:

- abra la portal web y siga las instrucciones allí indicadas para hacernos llegar el fichero zip con sus resultados de aprendizaje.

## 6 ¿Más preguntas?

Si todavía le quedan preguntas sobre el manejo del programa y no encuentra la respuesta en este manual o en la ayuda integrada, puede consultar nuestra página web o dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| ■ Página web          | <a href="http://www.digitalpublishing.de/support">www.digitalpublishing.de/support</a> |
| ■ Correo electrónico  | <a href="mailto:support@digitalpublishing.de">support@digitalpublishing.de</a>         |
| ■ Fax                 | +49 (0)89 – 74 79 23 08  |
| ■ Servicio telefónico | +49 (0)89 – 74 74 82 99 (horario laboral de 13 a 18 h.)                                |

Para acceder al contrato de licencias de uso del programa de aprendizaje, dirijase a la dirección [www.digitalpublishing.de/lizeereinbarung](http://www.digitalpublishing.de/lizeereinbarung).

## B La forma óptima de aprender

Los programas de aprendizaje de "Interaktive Sprachreise" ofrecen cursos optimizados para los distintos fines de aprendizaje, así como contenidos didácticos estructurados a su propia medida. En el índice de contenidos de la ventana de aprendizaje puede elegir qué y cómo desea estudiar.

### Aprendizaje sistemático

El curso de idiomas "clásico". Elija esta opción si desea desarrollar y ampliar sus conocimientos de idiomas sistemáticamente y practicar por igual todas las destrezas lingüísticas (pronunciación, vocabulario, comprensión oral y escrita, gramática).

Aquí encontrará los cursos especiales de preparación para obtener un certificado de idiomas reconocido. Simplemente elija el certificado para el que desea examinarse – el programa de aprendizaje le ofrece un curso diseñado a su medida.

### Aprendizaje individualizado

En el apartado "Aprendizaje individualizado" encontrará muchas posibilidades de adaptar el aprendizaje de idiomas a sus conocimientos previos individuales, alcanzar unos objetivos de aprendizaje determinados o practicar destrezas lingüísticas concretas.

- **Asistente didáctico:** decida primero cuál es su objetivo de aprendizaje y con cuánto tiempo cuenta para alcanzarlo. En caso de tener ya conocimientos previos del idioma, el test de evaluación determinará cuáles son sus puntos fuertes y débiles. A continuación, el software de aprendizaje le confeccionará un curso de idiomas personalizado (véase apartado G).
- En **Práctica de vocabulario** podrá practicar su vocabulario con varios tipos de ejercicios o mediante los ficheros interactivos. Puede extraer el vocabulario directamente a partir de cada ejercicio o de las lecciones del curso de idiomas y llevarlo hacia su fichero de práctica de vocabulario.
- Para comprobar en un contexto realista si ya está lo suficientemente preparado para realizar exámenes, tiene a su disposición el simulador de exámenes dentro del fichero **Creador de exámenes**, un medio de ayuda flexible y eficaz. Introduzca el contenido, la duración y la extensión del examen. El software de aprendizaje confeccionará entonces la prueba.
- Cursos de idiomas individuales en el fichero **Mis ejercicios:** ¿desea prepararse usted mismo un curso de idiomas? En "Meine Übungen" puede copiar ejercicios o unidades de aprendizaje de su elección y decidir así qué temas y en qué medida desea practicar con ellos en su ordenador, o bien si prefiere imprimirse su libreta de aprendizaje (ideal para repasar contenidos y para complementar los cursos de idiomas).

### **Aprendizaje por destrezas**

Si ya tiene una idea exacta de qué quiere aprender, encontrará aquí de forma rápida los ejercicios adecuados: un laboratorio de pronunciación completo para practicar nociones básicas y palabras particularmente difíciles, ejercicios enfocados hacia temas de vocabulario e intenciones del hablante, ejercicios gramaticales clasificados temáticamente, así como ejercicios comprensión auditiva y de comprensión de texto. En el extenso **Glosario gramatical** puede hacer rápidas consultas acerca de todos los temas gramaticales relevantes.

## C Inicio | Primeros pasos | Salir

### 1 Inicio del software de aprendizaje

El programa de aprendizaje se inicia automáticamente, tan pronto haya depositado el CD-ROM/DVD-ROM en la unidad de almacenamiento de datos. Si ha instalado el programa de aprendizaje en su disco duro, inícielo mediante la función de enlace al grupo de programas **digital publishing**.

- En caso de que **Autorun** esté apagado en su ordenador, el programa de aprendizaje no se iniciará automáticamente. En tal caso debe acceder al **Windows-Explorer**, y allí indicar el contenido del CD-ROM o DVD-ROM y acceder al programa **Start**.

### 2 El portal de aprendizaje

En el portal de aprendizaje obtendrá una visión general y completa de su curso de idiomas

| Unit                    | Episodes | Assessments | Test  | Score |
|-------------------------|----------|-------------|-------|-------|
| Interaktive Sprachreise | 73       | 68          | 12:36 | 28.12 |
| Systematic training     | 68       | 54          | 9:12  | 28.12 |
| Introduction            | 12       |             | 10:36 | 28.12 |
| English course 1        | 73       | 68          | 9:12  | 28.12 |
| Arizona                 | 68       | 54          | 9:12  | 28.12 |
| Tombstone               | 68       | 54          | 9:12  | 28.12 |
| Photo story             |          | 54          | 2:08  | 28.12 |
| Exercise 1              | 73       |             | 1:36  | 28.12 |
| Exercise 2              | 73       | 68          | 1:08  | 28.12 |
| My exercises            | 12       |             | 0:58  | 28.12 |
| Exercise 4              |          |             |       |       |
| Exercise 5              |          |             |       |       |
| Exercise 6              |          |             |       |       |
| Exercise 7              |          |             |       |       |
| Unit 2                  |          |             |       |       |
| Unit 3                  |          |             |       |       |
| Test                    |          |             |       |       |
| Exam preparation        |          |             |       |       |
| Individualized training |          |             |       |       |
| Introduction            |          |             |       |       |
| Course planner          |          |             |       |       |
| Vocabulary practice     |          |             |       |       |
| Examination trainer     |          |             |       |       |
| My exercises            |          |             |       |       |
| Talk to Tim             |          |             |       |       |
| Skill training          |          |             |       |       |

- El IntelliPlan se encuentra en la parte izquierda de su pantalla y en él visualizará el índice con los contenidos de su curso. Aquí comprobará qué unidades ya ha realizado, el resultado obtenido y lo que le queda aún por hacer. IntelliPlan le ofrece también la posibilidad de crear nuevas unidades hechas a su medida. Para acceder al contenido deseado solo tiene que pulsar en IntelliPlan sobre la entrada en cuestión.
- En la parte derecha verá un símbolo que hace mención a su curso de idiomas y una serie de símbolos que hacen referencia a nuestra oferta de aprendizaje adicional. Para acceder al contenido de estos símbolos, solo tiene que pulsar sobre cada uno de ellos.
- Para visualizar el portal de aprendizaje debe minimizar el curso pulsando en el botón de minimizar en la barra del menú.

- Para volver al punto de partida, solo tiene que pulsar sobre el símbolo Home en la barra del menú.
- Para navegar por el curso de idiomas, haga uso de los botones con los símbolos de las flechas en la barra del menú o pulse en IntelliPlan sobre los contenidos a los que desee acceder.

### 3 Así funciona – una introducción

Antes de empezar con su curso de idiomas, le recomendamos seguir la lección **Introducción** para familiarizarse en pocos pasos con el funcionamiento del programa de aprendizaje. Encontrará la introducción en el primer apartado del aprendizaje sistemático:

- Haga clic en **Aprendizaje sistemático** y a continuación en **Introducción**.
- Haga clic una por una en las entradas de la rúbrica **Consejos** de IntelliPlan, lea la información correspondiente en cada caso e intente aplicar todas las funciones allí descritas seguidamente en la ventana de ejercicios.
- Una vez haya leído la totalidad de los consejos relativos a la página de ejercicios en que se encuentra, haga clic sobre la flecha en la parte superior derecha de la ventana de ejercicios para acceder al ejercicio siguiente.
- Para escuchar un comando en la ventana de aprendizaje, haga clic sobre el mismo con el ratón.
- Pronuncie el comando por el micrófono – si el vídeo tutor le entiende, marcará el comando con una señal azul.

Practique un poco más con los comandos. Mediante un clic con el ratón sobre la flecha situada en la parte superior derecha de la barra del menú, pasará de página al ejercicio siguiente (en la tercera página de los ejercicios aprenderá cómo comunicárselo al vídeo tutor).

#### Diríjase al vídeo tutor siempre por su nombre

Para que el vídeo tutor se dé cuenta de que usted se está dirigiendo a él, debe decir primero su nombre. Y naturalmente es preciso que le hable en su idioma, ya que al fin y al cabo este es el que usted desea aprender.

### 4 Bases de manejo

Puede manejar el programa de aprendizaje mediante el ratón o con la ayuda de los comandos vocales a modo de diálogo interactivo con su vídeo tutor.

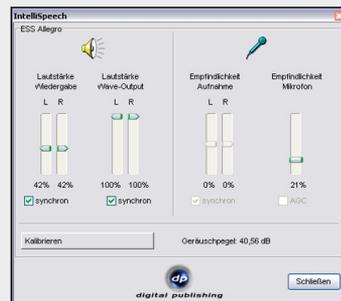


- Haga uso del símbolo de la flecha que se encuentra en la parte superior derecha para pasar de un apartado a otro (historia en imágenes, ejercicios, controles) o bien elija el apartado en cuestión en IntelliPlan (aquí comprobará dónde se encuentra en cada momento).

- En IntelliPlan obtendrá una visión general de todos los contenidos. El índice funciona como una carpeta en el explorador de Windows; para abrir o cerrar las subcarpetas solo tiene que pinchar sobre el símbolo de la flecha. Al pulsar en IntelliPlan sobre una carpeta o sobre un apartado determinado, este aparecerá de forma inmediata en la ventana del curso.
- Junto a la imagen del Video Tutor encontrará una breve explicación o instrucción. Mantenga pulsada la tecla Alt y obtendrá una traducción de la misma.
- Si no ha entendido algo, pulse con el ratón sobre la imagen de su Video Tutor.
- Si desea navegar por el programa mediante comandos vocales, le recomendamos regular su micrófono para que el reconocimiento de voz funcione óptimamente. La señal roja debajo de la imagen del tutor por vídeo indica que el sistema está preparado para grabar. Al hablar por el micrófono se moverá la señal azul que aparece a la derecha del panel de pilotaje.

### Ajuste del micrófono

- Asegúrese que la función de reconocimiento de voz está activada (la señal bajo el tutor por vídeo brilla en rojo). Si el reconocimiento de voz está inactivo (la señal aparece marcada con una cruz roja), haga doble clic sobre la cruz de color rojo o elija la opción **Reconocimiento de voz** del menú opción.
- Haga clic sobre el símbolo del micrófono en las barras de herramientas de Windows (en la parte inferior derecha de la pantalla, al lado del reloj) o bien elija la opción **Ajustar el micrófono** del menú opción.
- Hable por el micrófono y ajuste el regulador que está en el lado derecho de tal manera que el panel de pilotaje azul bajo el Video Tutor no se mueva si usted está en silencio y que llegue hasta aproximadamente la mitad cuando usted hable.
- Haga clic sobre **Calibrar**, hable durante dos o tres segundos por el micrófono y permanezca después en silencio el tiempo necesario para que el pulsador vuelva a estar activo. Al calibrar, el programa de ajuste elimina los ruidos de fondo del micrófono durante aproximadamente cinco segundos.
- Cierre el ajuste del micrófono por medio de la opción **Cerrar**.



La regulación del micrófono queda grabada; solo es necesario repetirla en caso de que desee utilizar otro micrófono.

## 5 Ajustes en el menú opciones

|  Función | Función  |
|---|--|
| Vídeo tutor   | Activa o desactiva el apoyo del vídeo tutor.   |
| Reconocimiento de voz   | Activa o desactiva el reconocimiento de voz (disponibilidad de grabación).   |
| Ajustar el micrófono  | Optimiza el ajuste de grabación para su micrófono, de modo que el reconocimiento de voz para los ejercicios de pronunciación y para la práctica de conversación por vídeo funcione bien. |
| Grabar IntelliPlan  | Graba el IntelliPlan con todos los resultados en un archivo.   |
| Restablecer IntelliPlan   | Importa un fichero de IntelliPlan y sustituye el IntelliPlan actual por la estructura y los resultados de aprendizaje grabados en ese fichero.   |
| Información   | Información sobre la versión del software de aprendizaje y la configuración de su sistema.   |

## 6 Salir del software de aprendizaje

Para salir del programa informático tiene varias posibilidades:

- Pulse sobre el símbolo de cerrar en la barra de título.
- Pulse sobre el teclado la combinación **Alt+F4**.
- Dé un comando vocal al tutor por vídeo (en la unidad **Habla con ...** puede consultar cómo funcionan los comandos vocales).

El software memoriza la posición y, al reiniciar el programa, le muestra el último ejercicio en el que estuvo trabajando.

## D La historia en imágenes

La historia en imágenes determina el contexto que enmarca los ejercicios siguientes. Aquí aprenderá nuevas estructuras gramaticales, así como un nuevo campo léxico a través del diálogo entre hablantes nativos. A través de la historia en imágenes practicará la comprensión lectora y auditiva, así como su pronunciación.

### 1 Aprender y practicar con la historia en imágenes

- Inicie la historia en imágenes. Lea y escuche primero la historia completa.
- Vuelva al comienzo e inicie de nuevo la historia en imágenes. Preste especial atención a las partes de la historia que no comprendió del todo al escucharla la primera vez.
- Escuche la historia en imágenes paso a paso. Haga clic con el ratón en los bocadillos que desea volver a escuchar. Pulse la tecla **Alt** para obtener la traducción del texto.
- Oculte ahora el texto de los bocadillos y escuche la historia completa una vez más. ¿Lo ha comprendido todo?
- Antes de finalizar, practique su pronunciación. Lea el texto al micrófono e intente imitar bien la pronunciación de los hablantes nativos. Si ha pronunciado bien el texto, el programa pasará automáticamente al siguiente bocadillo.



El programa de aprendizaje está preparado para grabar siempre que aparezca el punto rojo bajo el tutor por vídeo.

En caso de que la función de reconocimiento de voz estuviera inactiva

(en lugar de mostrar disponibilidad la señal aparece tachada con una cruz de color rojo) haga doble clic sobre la cruz de color rojo o elija la opción **Reconocimiento de voz** del menú opción, para activar la función de reconocimiento de voz.

### 2 Elementos para dirigir la historia en imágenes

-  inicia el diálogo (sonido e imagen)
-  detiene el diálogo (sonido e imagen)
-  pasa a la foto siguiente
-  vuelve a la foto anterior
-  vuelve al comienzo de la historia en imágenes
-  para reducir la velocidad de habla en el diálogo (por ejemplo, si no entiende bien lo que el hablante está diciendo), mueva el regulador amarillo con el ratón hacia la izquierda. Para aumentar la velocidad del habla, mueva el regulador hacia la derecha. Haga doble clic sobre el regulador amarillo para recuperar la velocidad normal (100%).



oculta el texto del bocadillo



muestra el texto en el bocadillo

**Alt** La tecla Alt traduce el texto del bocadillo y las funciones de la barra del menú



Haga clic sobre el bocadillo para volver a escuchar el texto

### **Pilotaje vocal**

También puede dirigir la historia en imágenes mediante comandos vocales –para ello dígame al tutor por vídeo simplemente qué función (por ejemplo **Stopp**) debe llevar a cabo. En la barra del menú, en la parte superior de la pantalla, puede ver cómo se llaman estas funciones en su lengua de aprendizaje. En la unidad **habla con ...** puede consultar también otras funciones en los ejercicios correspondientes.

## E Los ejercicios

Para practicar todas las destrezas de forma óptima (y para que el aprendizaje no se haga aburrido) el software de aprendizaje ofrece una gran variedad de tipos de ejercicios. Mediante los símbolos de IntelliPlan puede reconocer de qué variedad de ejercicio se trata.

### 1 ¿Cómo se realiza un ejercicio?

Los ejercicios tienen varias funciones y ofrecen diversos medios de ayuda. Sírvase seguir el método descrito a continuación para obtener un resultado óptimo al realizarlos.

#### Instrucciones

- Escuche las indicaciones del tutor por vídeo. Haga clic sobre el tutor por vídeo para volver a escucharlas.
- Lea las instrucciones escritas que están al lado del tutor por vídeo. También aquí puede pulsar la tecla **Alt** para obtener la traducción.

 En algunos casos aparecerán ejercicios ya resueltos para que pueda estudiarlos primero. Los reconocerá por el tipo de instrucción y por la forma particular del cursor. Haga clic en cualquier parte del texto para convertirlo en ejercicio y resuélvalo a continuación (entonces aparecerán, por ejemplo, los espacios).

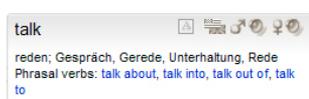
 Algunos ejercicios solo pueden solucionarse después de haber escuchado uno o varios textos. Preste atención a los símbolos del altavoz y a las instrucciones.

#### Intente primero realizar el ejercicio sin ayuda

Puede realizar una corrección parcial en todo momento.

#### Diccionario

Todas las palabras contienen su propia traducción. Para acceder a ella haga clic con la tecla derecha del ratón sobre la palabra que le interese. Los conceptos compuestos por dos o más términos (por ejemplo “New York”) aparecen como una sola palabra. Para escuchar una palabra haga clic sobre uno de los dos altavoces (locutor o locutora). Las referencias al origen de una palabra aparecen marcadas en azul. Haciendo clic sobre



esta marca azul aparecerá la palabra originaria. Con un clic sobre el símbolo **A** la palabra marcada pasa a formar parte de la lista de palabras **Mi vocabulario** para practicarlas luego.

#### Explicación gramatical

Aquí encontrará explicaciones gramaticales. Con un clic sobre los elementos marcados en azul obtendrá informaciones adicionales.

### Corrección

Haga clic con el ratón sobre **Corrección** en la barra del menú, que está situada en la parte superior de la pantalla (con la tecla **Alt** puede consultar qué entrada significa “corrección” en el menú). Otra posibilidad es darle al tutor por vídeo un comando vocal.

- Cuando solicite una corrección sin haber concluido el ejercicio (por ejemplo, si todavía tiene algunos espacios), el tutor por vídeo le advertirá que el ejercicio aún no está terminado. Vuelva a hacer clic sobre **Corrección** si desea corregir el ejercicio en este momento.
- En algunos tipos de ejercicios (por ejemplo, del tipo “completa los espacios” o “respuesta escrita”) el programa ofrece una corrección selectiva de errores. Siga entonces los siguientes pasos: lea la clasificación del error, regrese al ejercicio, corríjalo, lea la información sobre nuevos errores, etc.
- El ejercicio habrá sido solucionado correctamente, cuando todas las respuestas estén completas y ninguna de ellas parpadee.
- Cada corrección aparece registrada en IntelliPlan.

### Ejemplo de solución

Haga clic con el ratón sobre **Solución** en la barra del menú en la parte superior de la pantalla (con la tecla **Alt** puede consultar qué entrada significa **Solución** en el menú). Otra posibilidad es dar un comando de voz al tutor por vídeo, si ya ha aprendido a pronunciarlos.

- Intente solucionar los ejercicios sin mirar la solución. En caso de dificultades, es mejor que haga un par de correcciones parciales y que utilice la explicación gramatical y el diccionario.

### Cada ejercicio es también un pequeño laboratorio de idiomas

Tan pronto como haya terminado un ejercicio por completo, aprovéchelo para practicar la comprensión auditiva o la pronunciación. Dependiendo del tipo de ejercicio y por la forma del cursor del ratón reconocerá qué es lo que puede practicar con él:



Aquí puede mejorar su comprensión auditiva. Para saber cómo funciona, lea el capítulo E 15 (función adicional comprensión auditiva).



Aquí puede practicar su pronunciación. Para saber cómo funciona, lea el capítulo E 16 (función adicional laboratorio de pronunciación).

### Resultado de los ejercicios

- En IntelliPlan puede ver el resultado del ejercicio que acaba de realizar:
 

|                  |              |                                   |
|------------------|--------------|-----------------------------------|
| símbolo rojo     | de 0 a 49%   | ~ nota de insuficiente a aprobado |
| símbolo amarillo | de 50 a 79%  | ~ bien                            |
| símbolo verde    | de 80 a 100% | ~ excelente                       |
- En los ejercicios con evaluación de la pronunciación puede ver el resultado de su pronunciación en la segunda columna. Además, IntelliPlan señala el tiempo de reali-

zación del ejercicio (en minutos) y cuándo fue la última vez que estuvo trabajando con él. En el apartado H descubrirá qué otras cosas hace o muestra IntelliPlan.

Sigamos con el siguiente ejercicio

- Al ejercicio siguiente puede llegar:
  - con las flechas de la barra del menú
  - pronunciando un comando de voz al tutor por vídeo
  - haciendo clic sobre el siguiente ejercicio en IntelliPlan

## 2 Arrastrar y soltar

I help you?  
 you like an apple?  
 you give me a pound of apples, please?  
 I  take two pounds of garlic.  
 You  keep the salad in the refrigerator.  
 I give you a bag?

Mueva el cursor con el ratón hacia las propuestas de solución (en las casillas), mantenga pulsada la tecla izquierda del ratón y traslade la respuesta hacia la casilla correspondiente. Tras haber colocado la solución en la casilla, el texto del ejercicio se mantiene y usted puede soltar la tecla del ratón.

 Muchos ejercicios de arrastrar y soltar pueden solucionarse también verbalmente. Siempre que vea el símbolo del micrófono puede pronunciar la respuesta directamente al micrófono; la respuesta se insertará de forma automática. Pero cuidado: el programa llevará a la casilla la respuesta que usted le ordene, aunque no sea la correcta.

Corrección: las respuestas incorrectas se “caerán” de las casillas.

## 3 Completa los espacios

arrive, close, leave, open, start

The stores downtown  every day at 10 a.m.

My favorite TV show  at 7 p.m. on Thursdays.

The roads  every winter when it snows.

On Saturdays the mail  before lunch.

Haga clic con el ratón en los espacios y escriba la respuesta correcta con el teclado. Pasará al siguiente espacio con el ratón o con las teclas **Return** o **Tab**.

Corrección: las respuestas incorrectas parpadean. Si sitúa el cursor del ratón sobre la palabra intermitente obtendrá una pista sobre la respuesta correcta (y si necesita su traducción pulse la tecla **Alt**). Para corregir, siga los siguientes pasos:

- Elija la opción 'corrección'
- Sitúe el ratón sobre la palabra intermitente (lea la explicación sobre el error)
- Corrija el error
- Elija de nuevo la opción 'corrección' y proceda con el siguiente error de igual manera

#### Uso de signos especiales

Para introducir signos especiales que no existen en el teclado español (por ejemplo **ä** para el programa de aprendizaje alemán), mantenga pulsada la tecla **Control**. Pulse ahora la tecla de funciones adicional indicada que corresponde al signo que necesita (por ejemplo la diéresis) y después la letra que necesita.

- Por ejemplo, para la **ä**: pulse **Control** y **F4** simultáneamente y seleccione después la letra a; para la **ß**: pulse **Control** y **F7** simultáneamente.

## 4 Completa los espacios con soluciones alternativas

about, after, for, over, to

|       |                                    |                    |
|-------|------------------------------------|--------------------|
| talk  | <input type="text" value="to"/>    | somebody           |
| talk  | <input type="text" value="about"/> | something          |
| ask   | <input type="text"/>               | something          |
| think | <input type="text"/>               | somebody/something |
| go    | <input type="text"/>               | some place         |

Puede reconocer esta modalidad de ejercicio consistente en completar espacios, por la apariencia del cursor del ratón (con las dos flechas). Haga clic con el ratón sobre las casillas hasta que aparezca la respuesta correcta.

Corrección: las respuestas incorrectas parpadean. Si sitúa el cursor del ratón sobre la palabra intermitente aparecerá una indicación sobre la solución correcta (también aquí puede traducir con ayuda de la tecla **Alt**). Para corregir, siga los siguientes pasos:

- Elija la opción 'corrección'
- Sitúe el ratón sobre la palabra intermitente (lea la explicación sobre el error)
- Corrija el error
- Elija de nuevo la opción 'corrección' y proceda con el siguiente error de igual manera

## 5 Marca la respuesta correcta

Carol is having dinner with Liz tonight.  
 True     False

There are no good restaurants on Liz's street.  
 True     False

Liz's boyfriend Jerry is a vegetarian.  
 True     False

Haga clic con el ratón en la casilla situada al lado de la respuesta correcta para marcarla (en la casilla aparecerá un punto de color azul). Puede haber más de una respuesta correcta por cada pregunta.

Corrección: las respuestas incorrectas parpadean.

## 6 Respuesta escrita

Somebody sold the boat.  
 The boat was sold.

Somebody fired the captain.  
 The captain was fired.

Somebody killed the owner of the boat.  
 The owner of the boat .

Haga clic con el ratón en el espacio y escriba la respuesta correcta con el teclado. Puede llegar al siguiente espacio con el ratón o con las teclas **Return** o **Tab**.

Corrección: las respuestas incorrectas se mueven intermitentemente. Si sitúa el cursor sobre una de las respuestas que parpadean, obtendrá una indicación sobre la solución correcta (también aquí puede traducir con ayuda de la tecla **Alt**). Respecto a la corrección, siga los siguientes pasos:

- Elija la opción 'corrección'
- Sitúe el ratón sobre la palabra intermitente (lea la explicación sobre el error)
- Corrija el error
- Elija de nuevo la opción 'corrección' y proceda con el siguiente error de igual manera

## 7 Ordena los elementos

If the weather is nice, they will go on a hike .  
 will wear they if on go a hike, his Ken , sunglasses  
 ! if mad a mosquito be Ken, he will bites  
 rains, . If it they San Francisco will the museum in and go

Mueva el ratón hacia un elemento escrito, mantenga pulsado el ratón y mueva la casilla hasta su posición correcta en la oración. Su nueva posición quedará marcada por una señal azul de inserción; suelte la tecla del ratón en cuanto aparezca esta señal en la posición adecuada.

Corrección: las casillas en posición correcta permanecen en su lugar, mientras que las colocadas erróneamente siguen movibles. El ejercicio ha sido solucionado correctamente cuando ya no queda ninguna casilla.

## 8 Ordena el esquema

When she arrived, I had been waiting for an hour.  
 I had dinner he was a little nervous.  
 Before he had a drink, I had been studying for an hour.

Mueva el ratón hacia un elemento escrito, mantenga pulsado el cursor con el ratón y mueva la casilla hacia su posición correcta. Su nueva posición quedará marcada por una señal azul de inserción; suelte la tecla del ratón en cuanto aparezca esta señal en la posición adecuada.

Corrección: las casillas en posición correcta permanecen en su lugar, mientras que las colocadas erróneamente siguen movibles. El ejercicio ha sido solucionado correctamente cuando ya no queda ninguna casilla.

## 9 Relaciona las imágenes

|   |        |   |       |   |         |
|---|--------|---|-------|---|---------|
|  | garage |  | porch |  | balcony |
|  |        |  |       |  |         |
|   |        |  |       |  |         |

Mueva el ratón hacia una de las propuestas de solución (fotografías), mantenga pulsada la tecla izquierda del ratón y mueva la fotografía hacia el espacio correspondiente. Tras haber colocado la fotografía en el espacio, esta se mantiene en su lugar.

Corrección: las fotografías que han sido insertadas erróneamente se “caen” de nuevo de las casillas.

## 10 Ejercicio de pronunciación

|         |  |
|---------|--|
| torso   | nose   |
| elbow   |  bottom |
| stomach | person   |
| abdomen | body   |

Aquí deberá imitar la pronunciación de hablantes nativos tan bien como le sea posible. Haga clic sobre la primera palabra, escuche al locutor y repita la palabra por el micrófono. En el laboratorio de idiomas (junto al tutor por vídeo) se marcará cuál ha sido su valoración de la pronunciación en comparación con la de un hablante nativo. El objetivo es alcanzar una conformidad de un 80% como mínimo; en tal caso continúe automáticamente con la siguiente palabra. En caso de que la pronunciación de una palabra le resulte muy difícil, haga clic sobre la siguiente con el ratón. Y si le interesa volver a practicar una palabra en concreto, también haga clic sobre ella con el ratón.

Corrección: aquí no hay una función de corrección para el ejercicio en conjunto; los resultados de la valoración de su pronunciación aparecen marcados en el IntelliPlan directamente después de cada palabra.

## 11 Reconocimiento de voz

|          |            |
|----------|------------|
| leisure  | casual     |
| treasure | pleasure ✓ |
| garage   | lodge      |
| joy      | television |

Ya conoce este tipo de ejercicio a través de la práctica de los comandos vocales de la unidad **Sprich mit Bianca**. Haga clic con el ratón sobre una frase o sobre una palabra que desee escuchar. Léala después por el micrófono e intente imitar bien la pronunciación del hablante nativo. Las frases o palabras reconocidas como correctas aparecen marcadas por una señal de color azul; las no del todo correctas por un signo interrogativo.

Corrección: cada vez que hable por el micrófono será corregido inmediatamente (aparece una señal de color azul). Los resultados no aparecerán en IntelliPlan.

## 12 Marca el texto

house, but the cat was purring. I had a really important meeting had to hurry to work. I quickly made some coffee and ate my breakfast. But while I was eating my breakfast, the cat jumped on the table and spilled hot coffee on me! And that is what made me late for the meeting.

Marque las palabras o las partes indicadas de la frase haciendo clic con el ratón. Si vuelve a hacer clic sobre una palabra ya marcada, la marca desaparece.

Corrección: las marcas mal posicionadas y los elementos que erróneamente no han sido marcados parpadean.

## 13 Comprensión de texto

Se trata de leer un texto y a continuación resolver el ejercicio de comprensión referente a él. Haga primero clic sobre el símbolo de acceso al texto que encontrará dentro del ejercicio. De esta forma se abre la ventana en la que aparece el texto. Léalo con atención y realice a continuación el ejercicio, para el que contará con una corrección y una solución a las que podrá acceder de la forma habitual.

## 14 Pronunciación

En estos ejercicios practicará exclusivamente su pronunciación y por este motivo los resultados reflejados en IntelliPlan se refieren también solo a la pronunciación. El programa de aprendizaje analiza su pronunciación y le propone repeticiones o práctica de palabras sueltas ajustadas a sus necesidades particulares. En la valoración se tiene en

cuenta su nivel de pronunciación en comparación a la de un hablante nativo. El objetivo de aprendizaje es llegar a una conformidad de un 80% como mínimo.

- Diga la frase por el micrófono. Tenga en cuenta que la señal roja debajo del tutor por vídeo debe estar encendida antes de comenzar a hablar. Si desea escuchar antes la oración, puede hacer clic sobre el símbolo del altavoz que aparece ante ella.
- Tras el análisis de su pronunciación podrá ver su resultado global a la izquierda de la oración - en la parte superior en forma de símbolo como en IntelliPlan, y en la parte posterior como porcentaje que señala exactamente cómo es su pronunciación en comparación a la de un hablante nativo. La valoración detallada de la pronunciación de palabras sueltas tiene lugar a través del panel de color que encontrará directamente sobre cada palabra. Para volver a escuchar su pronunciación, haga clic sobre el símbolo del altavoz que encontrará al lado del indicador de sus resultados.
- Si la valoración de la oración completa se encuentra por debajo del 80%, el software de aprendizaje intenta mejorar su pronunciación paso a paso. Después de cada intento, preste atención a las palabras marcadas en negro (dependiendo del resultado del análisis de la pronunciación, puede tratarse de un solo sonido, una palabra, un grupo de palabras o una oración completa). Grabe en su siguiente intento solamente el texto marcado en negrita. Si no está seguro de qué pronunciar, o si desea escuchar previamente la grabación de un hablante nativo, haga simplemente clic sobre el altavoz que precede al texto.
- Para alcanzar un buen resultado debería intentar imitar al máximo la pronunciación de un hablante nativo. Escuche por ello atentamente la grabación, en especial las partes particularmente "problemáticas" que el programa de aprendizaje le indicará, e intente "copiar" la entonación de las palabras y la melodía de la oración.

## 15 Función adicional de comprensión auditiva

Si tras haber solucionado un ejercicio correctamente (o bien no obtiene ninguna observación sobre su error al pedir la corrección, o bien pide el ejemplo de solución) el ratón le muestra el símbolo de un altavoz, debe continuar practicando su comprensión auditiva con este ejercicio. Haga clic con el ratón sobre cada texto indicado y escúchelo de nuevo.

## 16 Función adicional de laboratorio de idiomas

Si ya ha finalizado un ejercicio correctamente (o bien no aparece ya ninguna corrección, o bien usted ha escogido la solución modelo para resolver el ejercicio) y el cursor del ratón señala el símbolo del micrófono, significa que debería practicar adicionalmente la pronunciación con ese ejercicio. La valoración de su pronunciación aparece grabada en el IntelliPlan y será añadida a la valoración global.

- Para practicar la pronunciación de una oración del ejercicio en el laboratorio de idiomas, haga clic sobre ella con el ratón. La oración aparecerá ahora a la derecha del tutor por vídeo. Compruebe que la señal de color rojo debajo de la imagen del tutor por vídeo se encuentra activa y pronuncie la oración por el micrófono.

- El laboratorio de idiomas le ofrece prácticamente todas las funciones del apartado de **Pronunciación** – para más información sobre su funcionamiento, dirijase a su apartado correspondiente (capítulo E 14).

## F Práctica de conversación por vídeo

Tras haber finalizado con éxito las primeras unidades de aprendizaje, es preciso que ponga en práctica sus nuevas destrezas comunicativas en una situación realista de diálogo. Para ello, su curso de idiomas le ofrece regularmente unidades de aprendizaje, en las que su vídeo tutor le invita a dialogar con él.

- Haga clic sobre el símbolo de práctica de conversación por vídeo (en los símbolos de estas unidades de aprendizaje aparece representado su vídeo tutor).
- Escuche y hable por el micrófono para participar en el diálogo. El micrófono estará activado tan pronto se ilumine la señal roja.
- No se preocupe: si su vídeo tutor alguna vez no le ha entendido bien, le preguntará o le pedirá que se lo repita. Y naturalmente, también él le repetirá lo que ha dicho, en caso de que sea usted quien no le ha entendido bien.
- Y en caso de que alguna vez no sepa qué hacer, o incluso si su vídeo tutor no le quiere entender: mediante las opciones de la barra del menú puede avanzar o rebobinar.

### Así funciona la práctica de conversación por vídeo óptimamente

Procure elegir un entorno tranquilo o bien utilice unos auriculares para conversar con su vídeo tutor. Si tiene la sensación de no ser entendido correctamente, debería volver a calibrar su micrófono una vez más. Intente conseguir una buena pronunciación, pero sobre todo: atrévase a hablar, incluso si no está absolutamente seguro, y repita una vez más lo que ha dicho, en caso necesario. Encontrará más indicaciones en la rúbrica **Consejos** de IntelliPlan.

## G Asistente didáctico y test de evaluación

El asistente didáctico le confecciona un curso de idiomas individual y hecho a la medida de sus necesidades, en caso de no tener, por ejemplo, el tiempo suficiente para un "viaje de idiomas" y querer, sin embargo, alcanzar un determinado objetivo de aprendizaje, o bien no saber qué nivel de conocimientos previos tiene exactamente en el idioma, o simplemente querer averiguar dónde se encuentran sus puntos débiles.

El asistente no solamente tiene en cuenta su objetivo de aprendizaje, sino también sus conocimientos previos y el tiempo que usted tiene a su disposición. De esta forma, podrá efectuar su aprendizaje de idiomas de manera aún más efectiva.

En el fichero **Asistente didáctico** podrá confeccionar su plan de aprendizaje en IntelliPlan. Utilice para ello el fichero **Mi plan de aprendizaje**, o introduzca un nuevo fichero de plan de aprendizaje. De esta forma, podrá utilizar el asistente didáctico con la frecuencia que desee para crear distintos planes de aprendizaje a medida con objetivos diversos.

Primero establezca en la página **Objetivo de aprendizaje** qué objetivo de aprendizaje desea alcanzar, si desea distribuir los contenidos de aprendizaje en partes separadas con una duración determinada, y si desea realizar un test de evaluación para determinar sus conocimientos previos. A continuación, haga clic sobre la barra del menú en la parte superior de la pantalla en **Crear plan de aprendizaje**.

Atención: en caso de haberse decidido por el **Test de evaluación**, deberá realizar primero los ejercicios del test antes de ser confeccionado el plan de aprendizaje. Sírvase familiarizarse con el funcionamiento del programa de aprendizaje antes de realizar el test. Como en todos los tests, contará aquí también con una limitación de tiempo y debería por tanto concentrarse en ese momento en el contenido de los ejercicios y no en el funcionamiento del programa.

# H Tests | Repaso | Creador de exámenes

Los programas de aprendizaje de “Interaktive Sprachreise” le ofrecen varias opciones para valorar su progreso y repasar temas difíciles, así como para preparar exámenes:

- Control: examina el progreso al final de cada estación (lección).
- Repaso: El programa propone ejercicios de repaso sobre temas determinados siempre que detecte puntos débiles una vez realizados los ejercicios de una estación (lección) o de un control.
- Test: Inserte usted mismo en IntelliPlan sus propios tests sobre lecciones o ejercicios determinados.
- Creador de exámenes: Aquí usted decide con qué contenidos y en qué medida desea usted practicar una situación rea-lista de examen.

| Alemán       | Inglés      | Francés  | Español | Italiano |
|--------------|-------------|----------|---------|----------|
| Kurztest     | Quick Check | Contrôle | Control | Verifica |
| Wiederholung | Review      | Révision | Repaso  | Ripasso  |
| Test         | Test        | Test     | Test    | Test     |
| Prüfung      | Exam        | Contrôle | Examen  | Esame    |

Los ejercicios y las unidades de evaluación funcionan en parte de distinto modo a los ejercicios “normales”. Por ello están marcados en azul en IntelliPlan para distinguirlos.

## 1 Control

Al final de cada estación, encontrará un pequeño control para evaluar el contenido de la lección. Aquí puede comprobar, en una situación realista de examen, si ya ha aprendido los contenidos de la lección.

- El control se activará en el momento en que haya terminado de trabajar con el contenido de la lección.
- Haga clic sobre el índice de la lección o bien en IntelliPlan en la opción **Control** y realice entonces los ejercicios en el orden indicado.



- Como es natural, aquí no cuenta con medios de ayuda, como el diccionario o explicaciones gramaticales. Y además: todos los ejercicios tienen limitación temporal. En la barra del menú verá cuántos minutos y segundos le quedan.
- Tras haber realizado el ejercicio, haga clic en la corrección **Corrección** o vaya directamente al siguiente ejercicio (mediante el símbolo de la flecha en la barra del menú, con un comando de voz o a través de IntelliPlan). Los ejercicios ya corregidos permanecen inaccesibles; al igual que en un examen real, una vez corregidos no se pueden realizar cambios.

En IntelliPlan puede ver el resultado del test y la valoración de cada ejercicio del test.

|             |      |     |       |                 |
|-------------|------|-----|-------|-----------------|
| Quick Check |      | 69  | 17.07 |                 |
| Aufgabe 1   |      | 100 | 17.07 | Textverständnis |
| Aufgabe 2   |      | 19  | 17.07 | Wortschatz      |
| Aufgabe 3   | abli | 75  | 17.07 | Grammatik       |
| Aufgabe 4   |      | 83  | 17.07 | Hörverständnis  |

Dado que el ejercicio permanece inaccesible después de la corrección, para poder realizarlo de nuevo es necesario hacer marcha atrás en los resultados del control. Para ello haga clic con la tecla derecha del ratón sobre control en IntelliPlan y elija **Reiniciar** dentro del menú de funciones.

Si retrocede en una estación (lección) entera, el control también retrocede automáticamente y queda desactivado. Para activarlo de nuevo debe realizar otra vez los ejercicios.

## 2 Repaso

Tras haber realizado el control, el programa de aprendizaje incluye una unidad adicional de repaso **Repaso**, que contiene ejercicios y temas que se recomiendan como repaso. Estos vienen dados por el resultado del control y de los ejercicios del curso.

Los ejercicios vienen dados de nuevo una vez terminado el control. En caso de haber hecho marcha atrás en una estación (lección) entera, la unidad de repaso **Repaso** desaparece.

## 3 Test

IntelliPlan permite colocar un nuevo archivo de test y copiar o desplazar unidades completas o ejercicios aislados para introducirlos en él. Todos los ejercicios de un archivo de test aparecen marcados como test (en azul) y se encuentran en estado de test, es decir, no se dispone de ayuda y cada ejercicio tiene un límite temporal.

- Haga clic con la tecla derecha del ratón sobre **Mis ejercicios** en IntelliPlan y elija en el menú de funciones **Nuevo test**. Tenga en cuenta que solamente puede introducir tests en áreas no protegidas, en cambio no puede introducirlos dentro de un archivo de test ya existente. En el próximo apartado puede ver cómo arrastrar o copiar elementos en IntelliPlan.
- Si copia o arrastra a un archivo de test elementos no adecuados para un test (por ejemplo, un diálogo o un ejercicio de reconocimiento de voz), estos aparecerán desactivados y no serán tomados en cuenta para el test. En IntelliPlan estos elementos aparecerán tachados.
- Los ejercicios ya corregidos aparecerán también desactivados. En IntelliPlan están marcados en gris (en lugar de azul).
- Para borrar los resultados y realizar el test de nuevo, haga clic con la tecla derecha del ratón sobre el archivo de test y elija la opción **Reiniciar** en el menú de funciones.

| Mein Englischtest |  |                          |                 |
|-------------------|--|--------------------------|-----------------|
| Aufgabe 1         |  | <input type="checkbox"/> | Wortschatz      |
| Aufgabe 2         |  | <input type="checkbox"/> | Grammatik       |
| Aufgabe 3         |  | <input type="checkbox"/> | Grammatik       |
| Aufgabe 4         |  | <input type="checkbox"/> | Aussprache      |
| Aufgabe 5         |  | <input type="checkbox"/> | Grammatik       |
| Aufgabe 6         |  | <input type="checkbox"/> | Textverständnis |

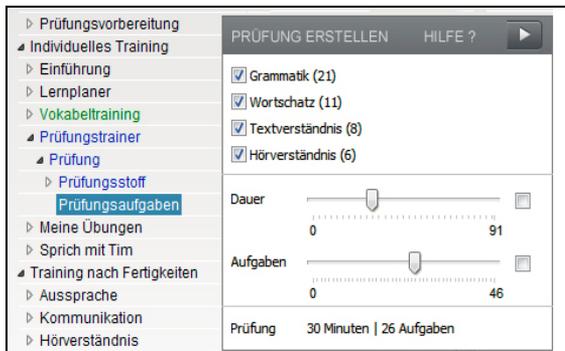
## 4 Creador de exámenes

Para comprobar si se encuentra suficientemente preparado para afrontar un examen, usted mismo puede definir el contenido, la extensión y la duración del examen. El programa elabora automáticamente una prueba de evaluación que usted puede resolver posteriormente en una auténtica situación de examen. Todas las pruebas quedan registradas en IntelliPlan en el archivo **Creador de exámenes**.

La preparación de un examen tiene lugar en dos fases:

Copie aquellos contenidos a examinar en el archivo **Material de examen**. Si, por ejemplo, desea confeccionar un examen que contenga el total del curso de idiomas, copie el archivo completo en IntelliPlan. Si el examen debe abarcar un solo tema o unidad, copie entonces solo el archivo correspondiente.

A continuación defina la extensión y la duración del examen. Haga clic con la tecla derecha del ratón sobre el archivo **Tareas de examen** y elija la opción **Diseñar examen** del menú.



Determine en primer lugar aquellos temas que deba enfocar el examen haciendo clic sobre los que le interesen. A continuación podrá ver entre paréntesis junto a los temas elegidos el número de ejercicios que tiene a su disposición para realizar el examen.

Con los reguladores puede especificar la duración o la extensión del examen. Si desplaza el regulador **Duración** con el ratón, el programa le abastecerá automáticamente de un determinado número de tareas adecuadas añadiéndolas al archivo **Tareas de exa-**

**men.** Si desplaza el regulador **Ejercicios**, el programa calculará automáticamente el tiempo que va a necesitar.

Si desea influir en el grado de dificultad o facilidad de un examen, fije uno de los dos reguladores haciendo clic sobre la casilla para marcar la cruz situada a la derecha del regulador. A continuación puede usted modificar el otro regulador, sin que por ello se altere el tamaño fijado. Si por ejemplo determina un examen de 20 tareas para las que el programa recomienda una duración de 45 minutos y desea que este examen sea más difícil, fije el regulador **Ejercicios** y reduzca con el regulador **Duración** el margen de tiempo para realizarlo.

Haga clic sobre la flecha para realizar el examen. Por favor tenga en cuenta que solo dispone del tiempo recomendado para hacer el examen y que no puede utilizar herramientas como el diccionario o las explicaciones gramaticales.

- Cuando haya acabado uno de los ejercicios, haga clic con el ratón sobre la función **Corrección**, o bien pase directamente al siguiente ejercicio (a través de la flecha del menú, una orden verbal o bien eligiéndola a través de IntelliPlan). Los ejercicios ya resueltos quedan grabados y, como en una situación real de examen, permanecen inaccesibles, con lo que una vez terminado el examen no podrá realizar modificaciones.
- Si desea volver a entrar en una de las tareas pasadas mientras todavía está realizando el examen, utilice la opción **Reiniciar** del menú de IntelliPlan.

El examen concluye cuando haya realizado todos los ejercicios o bien haya transcurrido el tiempo disponible. Para finalizar el examen antes de que haya transcurrido el tiempo previsto, haga clic con el ratón sobre la opción **Ejercicios de examen** del menú o en IntelliPlan.

- Atención: No se puede volver a entrar en exámenes una vez concluidos. El programa solamente permite borrar las respuestas y volver a hacerlos de nuevo.

Para preparar un nuevo examen, marque en IntelliPlan el archivo **Creador de exámenes**, abra el menú haciendo clic con la tecla derecha del ratón y elija la opción **Nuevo examen**. El programa añade un archivo nuevo llamado **Examen**, dividido en dos subarchivos **Material de examen** y **Tareas de examen**.

# I Aprendizaje selectivo con IntelliPlan

IntelliPlan es la central de mandos del programa de aprendizaje. Aquí

- obtiene una visión general de los contenidos didácticos
- puede ver los resultados de aprendizaje realizados hasta el momento
- elige lo que quiere practicar
- confecciona sus propias lecciones y define su forma de aprendizaje individual
- puede imprimir vocablos, ejercicios o cursos completos como cuadernos de notas
- pruebe los audiolibros en su lector de CD o de MP3
- puede transferir los contenidos de aprendizaje al iPod
- puede insertar marcas de lectura o guardar anotaciones

## 1 Organización de los contenidos en IntelliPlan

IntelliPlan contiene dos tipos de elementos:

**Unidades de aprendizaje** (archivos): contienen diversos archivos o elementos de aprendizaje (historias en imágenes o ejercicios). Los nombres de los archivos están escritos en negrita y contienen un símbolo más (+) y menos (–) para abrir o cerrar el archivo.

Se distinguen tres tipos de archivos:

- **Archivo de aprendizaje** (letra en negrita, los ejercicios se realizan de forma “normal”)
- **Archivo de test** (letra en azul, los ejercicios se encuentran en “estado de test”, es decir, sin medios de ayuda y con limitación de tiempo)
- **Archivo de la práctica de vocabulario** (en verde)

**Elementos de aprendizaje** (historia en imágenes y ejercicios): no están marcados en negrita y tienen, bajo la rúbrica **Tipo**, una señal que hace referencia a la historia en imágenes o al tipo de ejercicio.

| Titel                    | Ergebnis | Ausspr.                  | Dauer                    | Datum | Niveau | Fertigkeit      |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------------------|-------|--------|-----------------|
| Hiking                   | abl      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |       | 2      | Grammatik       |
| On a hike                | abl      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |       | 2      | Grammatik       |
| Ken and Patty            |          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |       | 2      | Textverständnis |
| A hike at the El Capitan |          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |       | 2      | Grammatik       |

Además, usted puede añadir sus propios archivos y seleccionar los contenidos de aprendizaje de acuerdo con sus propias exigencias o introducir tests individuales.

## 2 Informaciones en las columnas de IntelliPlan

IntelliPlan recoge en sus distintas columnas todas las informaciones relacionadas con su progreso. De este modo tiene siempre a la vista con qué contenidos ya ha trabajado, qué resultado ha obtenido y qué le espera próximamente.

Todas las valoraciones se graban por renglones en cada nivel de ejercicio dentro de IntelliPlan. Los archivos (unidades, lecciones, tests) muestran el promedio (resultado, evaluación de la pronunciación), la duración completa (la suma) y la última fecha para los elementos que muestra ese archivo.

Una unidad de aprendizaje (archivo) se evalúa a través de un porcentaje, siempre y cuando usted ya haya realizado los ejercicios supeditados al completo. Por ello, al principio del aprendizaje la evaluación global es muy baja, puesto que la mayor parte de los ejercicios todavía no están resueltos.

De este modo puede ver de inmediato cuánto tiempo ha necesitado para una lección y qué resultado ha obtenido para el contenido y la pronunciación. Su resultado general para el contenido completo aparece en el primer renglón (tras el nombre del programa).

- Los resultados de los tests (test de evaluación, control o test; reconocibles en IntelliPlan en azul) no recogen la valoración general.

| Título                         | Descripción  |
|--------------------------------|--|
| Contenidos                     | Aquí se encuentra de arriba a abajo la secuencia de: lecciones/unidades de aprendizaje/ejercicios.   |
| Resultado                      | Muestra el resultado de la última corrección ( X% contestado correctamente)  |
| Evaluación de la pronunciación | Muestra el resultado de la última corrección ( X% contestado correctamente)  |
| Resultado del dictado          | Resultado de los ejercicios de dictado (sólo en práctica de vocabulario)   |
| Fecha                          | En esta fecha corrigió el ejercicio por última vez.  |
| Duración                       | Tiempo transcurrido entre el inicio del ejercicio y la corrección del tutor vídeo. Si ha resuelto el ejercicio varias veces encontrará aquí el tiempo empleado en conjunto. La práctica de la pronunciación no queda cronometrada. |
| Tipo                           | Símbolo para el tipo de ejercicio  |
| Información adicional          | Aquí se indica si estos ejercicios pueden ser solucionados oralmente y si se puede practicar también la comprensión auditiva.  |
| Competencia                    | Pronunciación   vocabulario   comprensión auditiva   comprensión escrita   gramática   traducción  |
| Nivel                          | 1 fácil   2 intermedio   3 difícil   |
| Nota                           | Muestra si se insertó una nota en este ejercicio.  |

- Los resultados y la evaluación de la pronunciación aparecen en porcentajes:
 

|                  |              |                              |
|------------------|--------------|------------------------------|
| símbolo rojo     | de 0 a 49%   | ~ de insuficiente a aprobado |
| símbolo amarillo | de 50 a 79%  | ~ bien                       |
| símbolo verde    | de 80 a 100% | ~ excelente                  |

- Puede cambiar el orden de las columnas pulsando sobre ellas con la tecla izquierda del ratón y arrastrándolas hasta su nueva posición. La columna **Contenido** no se puede desplazar.
- También se puede modificar la anchura de las columnas: simplemente ponga el ratón sobre el borde derecho del título de la columna, mantenga pulsada la tecla izquierda y aumente o disminuya la anchura de la columna.
- Para mostrar u ocultar determinadas columnas haga clic con la tecla derecha del ratón sobre los títulos de las columnas y elija la columna deseada dentro de la lista.

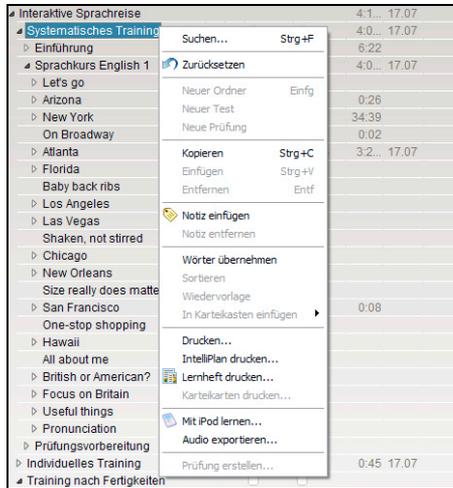
### 3 Manejo de IntelliPlan

IntelliPlan funciona como el Explorador de Windows. A través de los símbolos de más y menos muestra u oculta los contenidos de los archivos (lecciones, unidades de aprendizaje, tests). Los contenidos de los archivos o ejercicios que marque haciendo clic con el ratón aparecerán inmediatamente en la ventana de aprendizaje.

Cuando haya mostrado tantos archivos que ya no puedan aparecer todos los elementos en la ventana de IntelliPlan, podrá seguir hojeando a través de la barra de desplazamiento situada en el borde derecho de la ventana de IntelliPlan (o bien con la rueda de desplazamiento del ratón). En caso de que no puedan ser mostradas todas las columnas a la vez, aparece en el borde inferior también una barra de desplazamiento.

Lo más fácil es manejar IntelliPlan con el ratón. Puede acceder a muchas de las funciones a través del menú de funciones, que aparece al marcar el elemento en cuestión con la tecla derecha del ratón. Las funciones del menú de funciones se refieren siempre a los elementos marcados, como por ejemplo:

- buscar dentro de las entradas marcadas
- borrar los resultados de aprendizaje grabados
- añadir un nuevo fichero, test o examen dentro del fichero marcado
- copiar, añadir o borrar los elementos marcados
- poner un símbolo de lectura o grabar una anotación sobre el elemento marcado
- exportar palabras del archivo marcado al práctica de vocabulario
- ordenar las palabras dentro del apartado de práctica de vocabulario, elegir como recarga o añadir a un fichero
- imprimir el IntelliPlan, un cuaderno de aprendizaje o vocabulario en forma de fichas
- extraer audio para un CD- o reproductor MP3, o bien contenidos de aprendizaje para el iPod
- confeccionar sus propios exámenes con el simulador de exámenes



### Un ejercicio o un vocablo no pueden repetirse en un archivo

Mediante la función "cortar" y "pegar" únicamente se pueden trasladar ejercicios o vocablos que todavía no se encuentran en el archivo de destino.

### Introducir símbolos de lectura y notas

Marque el ejercicio o el archivo, pulse sobre el mismo con la tecla derecha del ratón para que aparezca el menú y haga clic sobre **Insertar nota**. Como símbolo de lectura aparece sobre el ejercicio un espacio para una nota y en la columna correspondiente de IntelliPlan un símbolo amarillo. Si necesita más espacio para escribir, puede ampliar el espacio; si el contenido no tiene cabida, puede trasladarlo a otro lugar o reducirlo haciendo clic con el ratón sobre el símbolo que se halla en el título de la nota. Para encontrar fácilmente sus símbolos de lectura y anotaciones, IntelliPlan muestra un símbolo medio transparente en los archivos cerrados que contienen símbolos de lectura o notas. Para eliminar símbolos de lectura o notas, marque el ejercicio o el archivo y pulse la opción **Eliminar nota**.

## 4 Confeccionar sus propias unidades de aprendizaje

Con IntelliPlan usted puede confeccionar su propio curso de idiomas. Para ello cree simplemente un nuevo archivo bajo la carpeta **Mis ejercicios** y copie los elementos que desee en su interior (archivos, historia en imágenes/ejercicios).

- Insertar un nuevo archivo  
Haga clic con la tecla derecha del ratón sobre la carpeta **Mis ejercicios** o sobre uno de los subarchivos, y elija en el menú de funciones la opción **Nuevo archivo**.
- Insertar nuevo archivo de test  
Haga clic con la tecla derecha del ratón sobre la carpeta **Mis ejercicios** o sobre uno de los subarchivos, y elija en el menú de funciones la opción **Nuevo test**. El

sprachkurs 1

sprachkurs 2

kommunikationstrainer

grammatiktrainer

intensivkurs

nuevo archivo de test aparece introducido al final del archivo que ha marcado pulsando la tecla derecha del ratón. Todos los elementos incluidos en este archivo de test están ya en "estado de test"; por ello dentro de un archivo de test no pueden introducirse otros archivos de test, sino únicamente archivos normales.

## J Práctica de vocabulario

En el apartado de IntelliPlan marcado en verde encontrará los ficheros de práctica de vocabulario:

- Lista de vocabulario: la lista completa de todas las palabras que desea practicar. Al iniciar el programa la lista se encuentra vacía, puesto que todavía no se han introducido los vocablos.
- Mi vocabulario: permite introducir, practicar y administrar vocablos.
- Mis ficheros: las carpetas interactivas representan un método confortable para practicar y repetir vocablos sistemáticamente.

### 1 Seleccionar palabras para la práctica de vocabulario

Marque en el curso de idiomas aquellas palabras que desee practicar metódicamente y trasládela después al archivo **Mi vocabulario**.

- Haga clic sobre una palabra con la tecla derecha del ratón para que aparezca el diccionario. En la lista de títulos de entradas en el diccionario haga clic sobre el símbolo **A** para incluir la palabra en **Mi vocabulario**.
- Marque en IntelliPlan uno o varios ejercicios o carpetas, haga clic con la tecla derecha del ratón para que aparezca el menú y elija la opción **Añadir palabras**. Todos los vocablos contenidos en los ejercicios seleccionados se incorporarán a la lista de **Mi vocabulario**.

### 2 Organizar entradas en “Mi vocabulario”

Al añadir vocablos del curso de idiomas, estos pasan a formar parte del archivo **Mi vocabulario** y aparecen automáticamente en la lista general **Lista de vocabulario**. Dentro de **Mi vocabulario** se pueden abrir nuevos archivos y añadir vocablos y archivos para trabajar con las funciones habituales de IntelliPlan y administrarlos según sus necesidades (copiar, desplazar, etc.).

#### Borrar vocablos

Marque una o varias palabras en IntelliPlan, haga clic con la tecla derecha del ratón y elija la opción **Eliminar** del menú. Si borra palabras de **Mi vocabulario** o de **Mis ficheros**, estas serán eliminadas de su respectivo archivo. Si los borra de la lista general **Lista de vocabulario**, también serán eliminados de los demás archivos del práctica de vocabulario.

### Administrar vocablos

Con la opción **Administrar** que se puede seleccionar pulsando con la tecla derecha del ratón el cursor sobre un archivo del menú, usted establece el tipo de selección para todas las entradas de este archivo. En la ventana de selección puede usted elegir haciendo clic sobre el título de cada columna la orientación de la selección y puede determinar el orden de la selección desplazando los títulos de las columnas con el ratón. Con la función de retroceso la selección vuelve a la configuración inicial (por orden alfabético).

## 3 Práctica de vocabulario

En la ventana de trabajo cada archivo está representado por cuatro símbolos:

- Lista de vocabulario: muestra todas las palabras de este archivo sobre tarjetas en la selección determinada por usted en IntelliPlan.
- Memorización (ejercicio): Oculte la entrada haciendo clic sobre el símbolo de un ojo en la esquina superior izquierda de la carpeta e intente recordar la traducción. Comprueben con la tecla **Alt** si ha acertado y, a continuación, haga clic sobre la esquina superior derecha en la barra del menú sobre rojo (no recordado) o sobre verde (recordado) para seguir y que aparezca la siguiente palabra.
- Traducción (ejercicio): Inscriba la palabra que busca en la casilla de búsqueda sobre la tarjeta izquierda. También puede pronunciar la palabra al micrófono (la función de reconocimiento de voz tiene que estar activa). Haciendo clic sobre **Corrección** o sobre la tecla **Return** puede comprobar la entrada, clic sobre la esquina superior derecha para seguir y que aparezca la siguiente palabra.
- Dictado (ejercicio): Haga clic sobre el símbolo del altavoz, escuche la palabra y escríbala en la casilla correspondiente de la tarjeta izquierda. Haciendo clic sobre **Corrección** o sobre la tecla **Return** puede comprobar su entrada, clic sobre la esquina superior derecha para seguir y que aparezca la siguiente palabra.

### Prohibido hacer "chuletas"

Al optar por un tipo de ejercicio, los vocablos desaparecen de IntelliPlan. El programa le preguntará todas las palabras del archivo actual siguiendo un orden arbitrario.

### Práctica de pronunciación

Usted puede practicar la pronunciación de una palabra en cualquier momento todas las veces que quiera. La evaluación de su pronunciación aparece a la derecha del tutor por vídeo. Cada una de las puntuaciones obtenidas queda grabada automáticamente en la lista de resultados de ejercicios de pronunciación de IntelliPlan.

### Recuperación

Marque las palabras elegidas en IntelliPlan, haga clic con la tecla derecha del ratón y elija la opción **Recuperación** del menú. En el archivo aparecerá el archivo «Recuperación» con una copia de las palabras elegidas. Usted puede iniciar la función para practicar

palabras haciendo clic sobre el archivo y eligiendo el tipo de ejercicio. Cuando ya no necesite el archivo, puede eliminarlo: los resultados de su aprendizaje quedarán guardados en la lista general de vocablos y aparecerán en la lista de entradas del archivo original. Nota: se puede simplificar la selección de las palabras a repetir si previamente las ordena (por ejemplo, según los resultados).

## 4 Practicar vocablos de un fichero

Marque en IntelliPlan las palabras que desea practicar con el fichero y abra mediante un clic con la tecla derecha del ratón el menú de funciones. Mediante la opción **Introducir en el fichero de aprendizaje** puede elegir el fichero. El vocabulario aparece automáticamente en la casilla 1 del fichero de su elección. Marque a continuación **Casilla 1** del fichero y elija el tipo de ejercicio en la ventana de aprendizaje.

La carpeta funciona en cinco fases, en las que repetirá los vocablos sistemáticamente tantas veces como sea necesario hasta que alcance un buen promedio de éxito en su memoria de largo plazo. En la primera fase le preguntarán las palabras del primer fichero, en la que aparecerán automáticamente un máximo de 40 palabras en cuanto elija un tipo de ejercicio determinado. Las palabras aprendidas pasan a un segundo fichero, mientras que las que le han "fallado" continúan en el primero para repetir las. El programa rellena palabras automáticamente adoptando la lista de los respectivos ficheros. Usted solamente tiene que elegir el tipo de ejercicio y trabajar con los ficheros hasta que todas las palabras hayan pasado al fichero número cinco.

## 5 Resultados del aprendizaje

En IntelliPlan, el resultado obtenido para cada palabra del ejercicio de práctica queda guardado. Para visualizarlo se distinguen por colores mientras se aprecia su progresión: los resultados anteriores de cada palabra. La primera vez que el programa le pregunta un vocablo, el resultado obtenido aparece bien en verde (recordado), o bien en rojo (no recordado). Si un vocablo "verde" se vuelve a acertar a la siguiente vez, el vocablo permanece en verde, mientras que si se ha olvidado, aparece en amarillo. Si no consigue recordar la traducción la tercera vez que el programa le pregunte, entonces el resultado pasa a color rojo, si lo vuelve a recordar, a color verde, etc.

El resultado de la práctica repetida significa:

- Verde: la palabra ya ha sido aprendida
- Amarillo: la palabra no se recuerda con seguridad
- Rojo: la palabra no ha sido aprendida

IntelliPlan guarda para cada vocablo las siguientes informaciones:

- Resultado: el resultado del tipo de ejercicio denominado 'memorización y traducción'.
- Pronunciación: los resultados de evaluación de la pronunciación de la palabra
- Dictado: el resultado del tipo de ejercicio (dictado)
- Fecha: la última vez que se mostró la palabra

En los archivos aparece además el tiempo acumulado dedicado a las palabras.

#### Retroceder desde la lista de resultados

Si una palabra del práctica de vocabulario está contenida en varios archivos o ficheros, los resultados de su aprendizaje de esta palabra quedan registrados en la lista general de vocablos. En cada archivo aparecerá el resultado total de cada una de las palabras. Igualmente, solo se puede retroceder desde la lista de resultados a la lista general de vocablos. Haga clic sobre una o varias palabras con la tecla derecha del ratón y elija la opción **Reiniciar** del menú.

## K Imprimir apuntes y exportar audiotextos

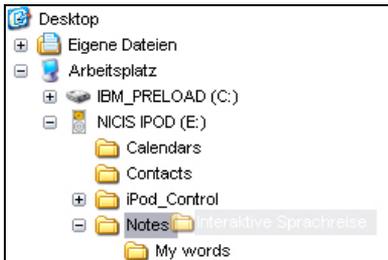
Si desea seguir practicando sin hacer uso del ordenador, puede imprimirse sus propios apuntes. Para ello marque bien la unidad que desee, o bien su propia selección de ejercicios en IntelliPlan, abra el menú haciendo clic con la tecla derecha del ratón y elija la opción **Imprimir apuntes**.

Del mismo modo puede usted seleccionar los audiotextos relativos a las unidades o ejercicios para pasarlos después al lector de CDs o al MP3: para grabar los archivos de MP3 en su ordenador marque los contenidos deseados en IntelliPlan y elija la opción **Exportar audio**. A continuación puede grabarlos en un CD o pasar los archivos audio a su lector de MP3.

## L Aprender con iPod

Adicionalmente a la función **Exportar audio**, con la cual puede reunir ficheros auditivos adaptados a su cuaderno de aprendizaje y añadirlos a su iPod mediante iTunes, podrá también transferir ficheros de audio y texto juntos a su iPod. De esta forma puede, por ejemplo, confeccionar su propio curso de vocabulario iPod.

- Marque el fichero elegido o las historias en imágenes, o bien el vocabulario en IntelliPlan.
- Abra el menú de funciones mediante un clic de la tecla derecha del ratón y elija la opción **Aprender con el iPod**.
- Introduzca en el diálogo un fichero para grabar los contenidos de aprendizaje en su ordenador. El software de aprendizaje dividirá este fichero en dos ficheros subordinados: **Audio** contiene ficheros de audio, mientras que el segundo fichero contiene informaciones escritas sobre los contenidos de aprendizaje.
- Transfiera los contenidos del fichero **Audio** a su iPod mediante iTunes.
- Transfiera el fichero con las informaciones de texto al fichero **Notas** de su iPod mediante el explorador de Windows.



- Para obtener una reproducción, elija en su iPod los ficheros que desee mediante los menús **Extras** y **Notas**. Señale los contenidos de aprendizaje y elija los conceptos subrayados para escuchar las pistas auditivas.

## M Portal web con clases virtuales en Internet y otros servicios

En el **Webportal** encontrará las funciones y servicios disponibles en Internet, así como interesantes ofertas y material didáctico adicional de gran utilidad:

- **Live-Unterricht:** lugar de encuentro con su profesor de lengua y con los otros estudiantes.
- **Mobil lernen:** vídeos interactivos directamente en su smartphone.
- **Karaoke:** perfeccione su pronunciación.
- **Online-Magazin:** artículos de actualidad en la lengua que está aprendiendo.
- **Newsfeed/Newsletter:** abonándose aquí recibirá interesantes noticias e información.
- **dp Diplom:** atestigüe sus conocimientos lingüísticos y obtenga un certificado tras finalizar el curso.